

Periomat Plus



Instruções de montagem e utilização

PT

CE

1307100003L30



 DÜRR
DENTAL

2020/03

PT

Índice



Informações importantes

1. Advertências e símbolos	4
2. Informações gerais	5
2.1 Avaliação de conformidade	5
2.2 Observações gerais	5
2.3 Pessoal técnico	5
2.4 Eliminação	5
2.5 Notas sobre produtos médicos	6
2.6 Utilização conforme as especificações	6
2.7 Utilização contrária às especificações	6
2.8 Uso de equipamentos adicionais	6
3. Segurança	7
3.1 Recomendações básicas de segurança	7
3.2 Notas de segurança para proteção contra a corrente elétrica	7
4. Volume de entrega	9
4.1 Acessórios especiais	9
4.2 Consumíveis	9
5. Dados técnicos	10
5.1 Resumo de modelos	10
5.2 Placa de características	11
5.3 Condições ambientais	11
6. Funções dos interruptores	11



Montagem

7. Instalação	12
7.1 Local de instalação	12
7.2 Instalação	12
8. Colocação em funcionamento	12
8.1 Preparar o equipamento	12
9. Esquema de ligações elétricas	16
9.1 Denominações	17
9.2 Cores dos condutores	17



Utilização

10. Preparação das substâncias químicas	18
11. Utilização	19
11.1 Colocação de filme <u>sem</u> adaptador	19
11.2 Colocação de filme <u>com</u> adaptador	21
11.3 Diversos	24
12. Manutenção	25
12.1 Semanalmente, trocar 2 x a água e verificar o nível de substâncias químicas.	25
12.2 Trocar as substâncias químicas a cada 3 semanas	27



Informações importantes

1. Advertências e símbolos

Advertências

As advertências neste documento indicam possíveis perigos para pessoas e danos materiais.

Elas são identificadas com os seguintes símbolos de advertência:



Sinal de advertência geral



Aviso sobre tensão elétrica perigosa

Os sinais de advertência estão estruturados da seguinte forma:



SINALIZAÇÃO

Descrição de tipo e origem do perigo

Aqui estão listadas as possíveis consequências ao ignorar os sinais de advertência

- Observar estas medidas para evitar o perigo.

Os sinais de advertência diferenciam quatro níveis de perigos:

PERIGO Perigo imediato de ferimentos graves ou morte

AVISO Perigo possível de graves ferimentos ou morte

CUIDADO Perigo de ferimentos leves

ATENÇÃO Perigo de vários danos materiais

Outros símbolos

Estes símbolos são utilizados no documento e / ou no equipamento:



Observação, por exemplo, informações especiais com relação ao uso econômico do equipamento.



Retirar o plugue.



Observar a documentação incluída.



Data de fabricação



Fabricante



Número de pedido



Número de série



Descartar adequadamente conforme a diretiva da UE (2002/96/CE-WEE).



Representante UE autorizado



Identificação CE

Instruções de manuseio

As instruções de manuseio são identificadas com um ponto:

- Executar passo de manuseio.

2. Informações gerais

2.1 Avaliação de conformidade

O produto foi sujeito a um procedimento de avaliação de conformidade segundo as diretrizes da União Europeia relevantes para este equipamento e corresponde às exigências básicas estabelecidas nessas diretrizes.

2.2 Observações gerais

- As instruções de montagem e utilização constituem uma parte integrante do equipamento. Elas devem estar permanentemente ao dispor dos usuários. O seguimento das instruções de montagem e utilização é condição imprescindível para uma correta utilização do equipamento segundo os fins previstos. Sempre que entrarem em serviço novos colaboradores, os mesmos deverão receber as instruções.
As instruções de montagem e utilização devem ser entregues aos eventuais novos proprietários do equipamento.
- A segurança para os usuários, bem como a utilização segura do equipamento, só estarão garantidas se forem usadas no equipamento peças originais. Além disso, só deverão ser utilizados acessórios e consumíveis que estejam listados nas Instruções de montagem e utilização, ou que tenham sido recomendados pela empresa Dürr Dental para a finalidade pretendida. Se outros acessórios ou consumíveis forem empregados, a empresa Dürr Dental não se responsabilizará pela utilização e pelo funcionamento correto do equipamento. Ficam excluídos quaisquer direitos de reclamação devido aos danos daí resultantes.
- Quanto à segurança, confiabilidade e funcionamento do equipamento, o fabricante só se responsabilizará se todos os trabalhos de montagem, reajuste, modificação, ampliação e reparo tiverem sido realizados pela firma Dürr Dental, ou por uma firma autorizada para isto pela Dürr Dental, e se além disso o equipamento for utilizado de acordo com as instruções de montagem e utilização.
- As instruções de montagem e utilização correspondem à presente versão do equipamento e ao estado da técnica no momento da primeira colocação no mercado. Reservam-se todos os direitos relacionados a circuitos, processos, designações, programas de software e equipamentos referidos.

- A tradução das Instruções de montagem e de utilização foi efetuada segundo os melhores conhecimentos nesse campo. No entanto, não assumimos qualquer responsabilidade por erros de tradução. No geral é válida a versão alemã anexa destas instruções de montagem e utilização.
- A reprodução das instruções de montagem e utilização só poderá ser feita com a autorização por escrito da firma Dürr Dental.
- Deve-se guardar o material de embalagem original, a fim de facilitar o transporte do equipamento em caso de devolução. Somente a embalagem original garantirá a melhor proteção para o equipamento durante o transporte. Se o produto tiver de ser devolvido durante o período de garantia, a firma Dürr Dental não se responsabiliza por quaisquer danos provocados por uma má embalagem durante o transporte!
Os materiais da embalagem deverão ser mantidos fora do alcance das crianças.

2.3 Pessoal técnico

2.3.1 Operação

As pessoas que utilizam o software têm de garantir um manuseio correto e seguro com base em sua formação e seus conhecimentos.

- Instruir ou pedir que algum profissional instrua todos os usuários com relação ao manuseio do equipamento.

2.3.2 Montagem e reparos

- A montagem, os reajustes, as alterações, as ampliações e os reparos devem ser realizados pela Dürr Dental ou por uma entidade autorizada pela Dürr Dental.

2.4 Eliminação

2.4.1 Equipamento

- A Diretiva 2012/19/CE - REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos), de 4 de Julho de 2012, e a respectiva transposição para a legislação nacional estabelecem que os produtos de medicina odontológica estão sujeitos a esta diretiva e que, consequentemente, deverão ser eliminados de forma especial no Espaço Econômico Europeu.
- As questões relativas à eliminação correta do produto deverão ser colocadas à firma Dürr Dental ou a um serviço de comércio especializado.

2.4.2 Substâncias químicas de radiografia

Respeite as prescrições nacionais sobre a eliminação de substâncias químicas de radiografias.

2.5 Notas sobre produtos médicos

- O produto é um equipamento técnico de aplicação médica e deverá ser utilizado apenas por pessoas que, com base na sua formação ou conhecimentos, ofereçam garantias de um manuseio correto.
- Não é permitido ligar outros sistemas à mesma tomada múltipla de corrente.

2.6 Utilização conforme as especificações

O Periomat Plus revela filmes de radiografia intraorais nos tamanhos 2 x 3 cm até 5,7 x 7,6 cm.

2.7 Utilização contrária às especificações

Uma utilização diferente da especificada é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes da utilização incorreta. O usuário assume todo o risco.

2.8 Uso de equipamentos adicionais

Quaisquer equipamentos só poderão ser ligados entre si ou com outras partes da instalação quando estiver garantido que essas ligações não representarão perigo para os pacientes, para os usuários ou para o ambiente.

Se tal não puder ser garantido a partir dos dados do equipamento, o usuário deverá, por exemplo, através de consulta junto do fabricante ou de um especialista, certificar-se de que o paciente, o usuário e o meio ambiente não serão afetados negativamente pelo acoplamento previsto.

3. Segurança

3.1 Recomendações básicas de segurança

O equipamento foi desenvolvido e construído pelo fabricante de modo a praticamente excluir quaisquer perigos quando for utilizado segundo os fins previstos. Apesar disso, consideramos ser nosso dever descrever as seguintes medidas de segurança, a fim de excluir quaisquer riscos restantes.

- Ao colocar o equipamento em operação deverão ser cumpridos os regulamentos vigentes no local da instalação!

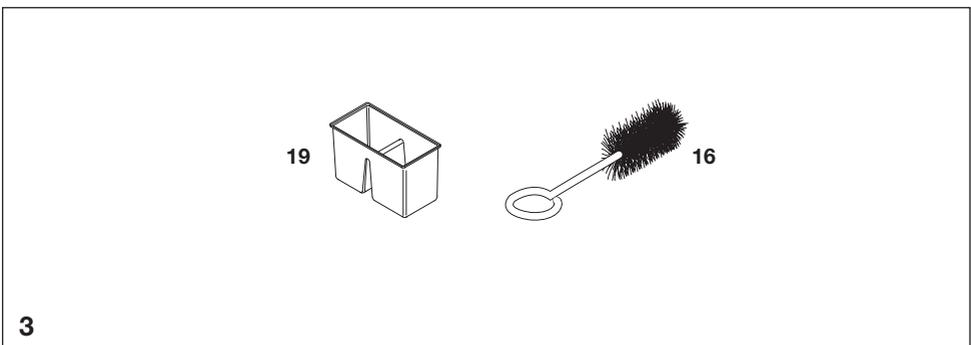
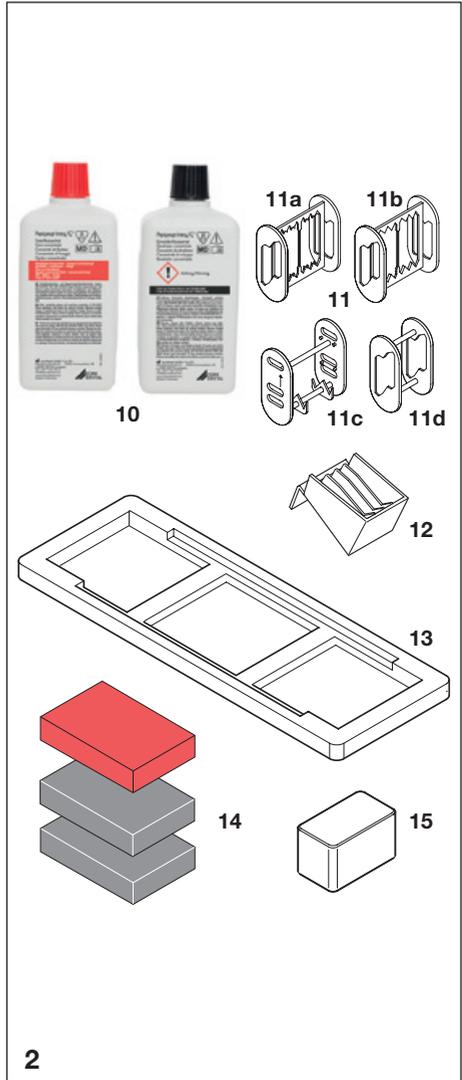
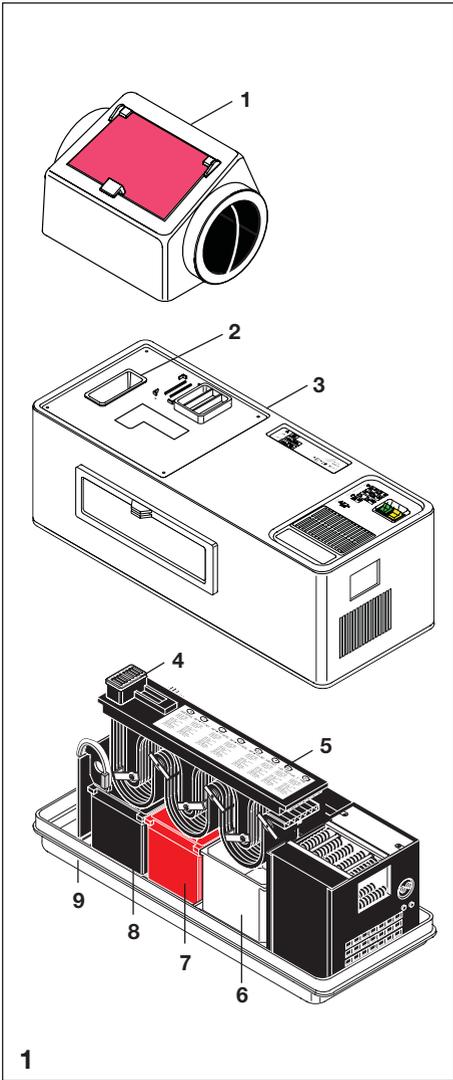
Não são permitidas adaptações na construção ou alterações no equipamento. A Dürr Dental não assume qualquer responsabilidade por equipamentos que tenham sido sujeitos a modificações ou adaptações. No interesse do uso e da aplicação seguros do equipamento, os proprietários e usuários serão responsabilizados pelo cumprimento de todos os regulamentos e as diretrizes a aplicar.

- A instalação deverá ser realizada por um técnico especializado.
- Antes de usar o equipamento, o usuário deve verificar a segurança funcional e o estado de funcionamento perfeito do equipamento.
- O usuário deve estar familiarizado com a utilização do equipamento.
- O produto não se destina a ser usado em locais sujeitos a explosão ou em ambientes com atmosferas que possam provocar um incêndio. Áreas potencialmente explosivas podem formar-se devido à utilização de produtos anestésicos inflamáveis, produtos de limpeza da pele, oxigênio ou produtos de desinfecção da pele.

3.2 Notas de segurança para proteção contra a corrente elétrica

- O equipamento deve ser ligado apenas a uma tomada de corrente instalada conforme as normas.
- Antes de ligar o equipamento, deve-se verificar se a tensão e frequência de rede indicadas no equipamento coincidem com os valores da rede de alimentação.

- Antes da colocação em serviço deve-se verificar se o equipamento e os respectivos cabos não apresentam danos. Os cabos e conectores danificados deverão ser imediatamente substituídos.
- Nunca tocar em simultâneo no paciente e nos conectores abertos do equipamento.
- As normas de segurança elétrica correspondentes devem ser respeitadas durante a realização de trabalhos no equipamento.
- O equipamento pode ser conectado somente com o cabo elétrico incluído no fornecimento.



PT

4. Volume de entrega

Tipo 1307-01 (230 V, 50 Hz)

Periomat Plus **com** cobertura contra luz do dia, com aquecimento

- 1 Cobertura contra luz do dia . . . 1304A710-00
- 2 Recipiente para lixo 1303-000-06
- 3 Cobertura de revestimento 1307-981-00
- 4 Cobertura para o tabuleiro de carga 1303-000-05
- 5 Transportador de filme 1307-300-00
- 6 Reservatório de água 1307100001
- 7 Reservatório de fixador 1303-000-09
- 8 Recipiente de líquido de revelação 1303-000-08
- 9 Parte inferior do equipamento . . 1307100002
- 10 Periomat Intra/C+,
Produtos químicos
para raios-x CXB250C9940
- 11 Adaptador para filme,
 - 11a 2 x 3,5 cm, 2 x 3 cm (3x) . . 1303-000-01
 - 11b 2,4 x 4 cm (3x) 1303-000-18
 - 11c 5,7 x 7,6 cm (1x) 1303-000-22
 - 11d 4 x 5 cm e 2,7 x 5,4 cm
(1x cada) 1303-000-02
- 12 Recolhedor de filme 1303-001-00
- 13 Recipiente de gotejamento. . . . 1303-000-13
- 14 Esponjas cinza (2 x) 1303-000-06
 - Esponja vermelha (1 x) 1303-000-05
- 15 Cobertura de proteção contra luz
para tabuleiro de carga 1303A000-14
- 16 Escovas. 9000-500-29
 - Instruções de utilização 1307100003L..



4.1 Acessórios especiais

i Os componentes designados como acessórios especiais não fazem parte do volume de entrega e podem ser pedidos separadamente.

- 19 Recipiente, com dois
compartimentos. 1303-000-16

4.2 Consumíveis

- 10 Periomat Intra/C+,
Produtos químicos
para raios-x CXB250C9940
- 22 WR 2000 Limpador spray,
Embalagem com 6. CCB800C5540

5. Dados técnicos

5.1 Resumo de modelos

Tipo 1307-01 (230 V, 50 Hz)

Periomat Plus **com** cobertura contra luz do dia, com aquecimento



Periomat Plus

REF 1307-01
SN X000100

HIBC 

+D6781307011/\$+X000100/16D202003019

1/N/PE AC 230V 50Hz 1,8A
2X  T 2,5 AH 250V (IEC 60127-2)

 Air Techniques
1295 Walt Whitmann Road
Melville, New York 11747

 2020-03

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

CE 

Manufactured for
DÜRR DENTAL SE
Made in USA

6

Modelo	1307-01	
Tensão	V, CA	230
Frequência	Hz	50
Corrente nominal	A	1,8
Potência nominal	W	400
Tempo de ligação	%ED	100
Tempo de processamento do filme	min	5
Temperatura de revelação	°C	25
Tempo de aquecimento	min / °C	~7
Aquecimento	V	24
Dispositivo de segurança	AH	T 2,5
Quantidade de enchimento		
Recipiente do líquido de revelação	l	1
Reservatório de fixador	l	1
Reservatório de água	l	1,2
Peso	kg	11,2
Dimensões (AxLxP)	cm	40 x 63 x 25
Classificação	Produtos para medicina classe I	
Fabricante	Air Techniques para Dürr Dental, 1295 Walt Whitman Road, Melville, New York 11747, EUA	
Representante UE autorizado	MDSS GmbH, Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany	

5.2 Placa de características

A placa de características está na parte posterior do equipamento, embaixo da cobertura de revestimento.

5.3 Condições ambientais

Condições ambientais durante o armazenamento e transportador

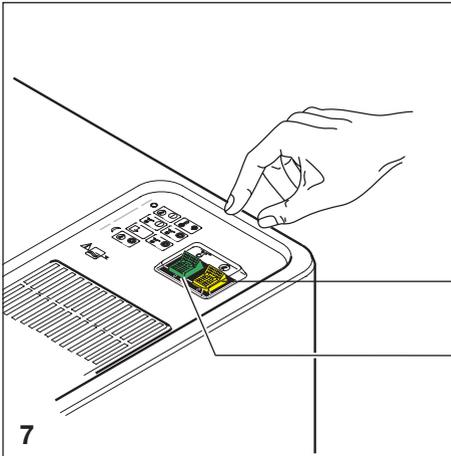
Temperatura (°C) -10 até +60

Umidade relativa do ar (%) máx. 95

Condições ambientais durante o funcionamento

Temperatura (°C) +10 até +25

Umidade relativa do ar (%) máx. 80



6. Funções dos interruptores

Nos interruptores amarelo e verde encontram-se integradas lâmpadas de controle.

Interruptor de rede elétrica amarelo (23)

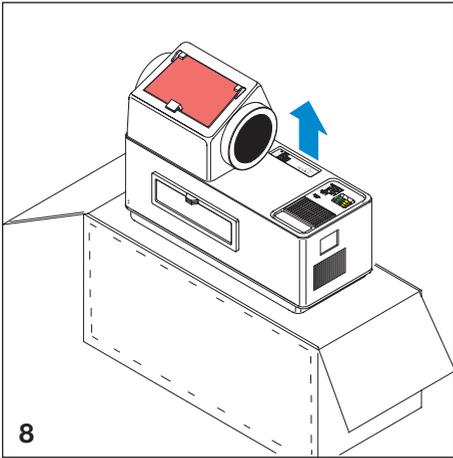
Pos. O: Perimat Plus **DESLIGADO**

Pos. I: Perimat Plus **LIGADO**

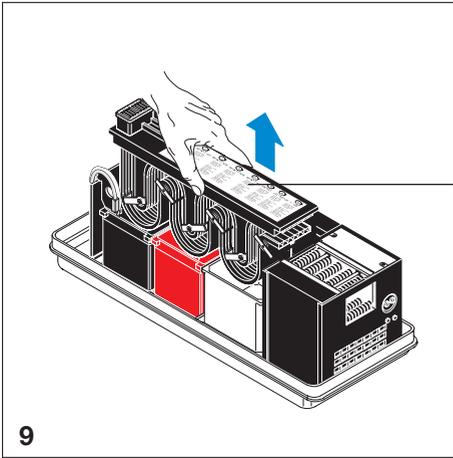
Interruptor de transportador verde (24)

Pos. O: Motor de transportador **DESLIGADO**

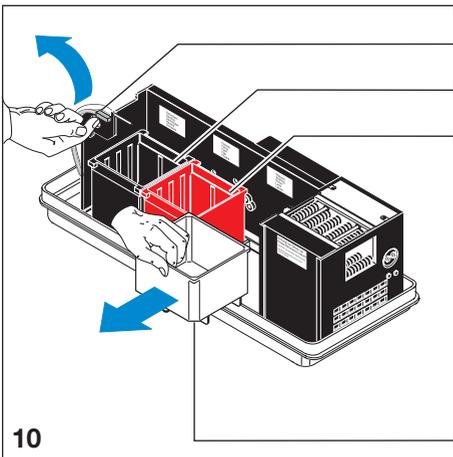
Pos. I: Motor de transportador **LIGADO**, processo de revelação em execução



8



9



10



Montagem

7. Instalação

7.1 Local de instalação



Temperatura ambiente máxima de 25 °C. Nunca submeta o Periomat à iluminação solar direta! Caso contrário, os filmes sofrerão uma pré-exposição à luz solar mesmo com a cobertura contra luz do dia.

- Instale o Periomat em um local seco e bem arejado.
- A tomada de energia elétrica deve ser colocada de modo que o conector permaneça bem visível e possa ser alcançado com facilidade e sem qualquer perigo.

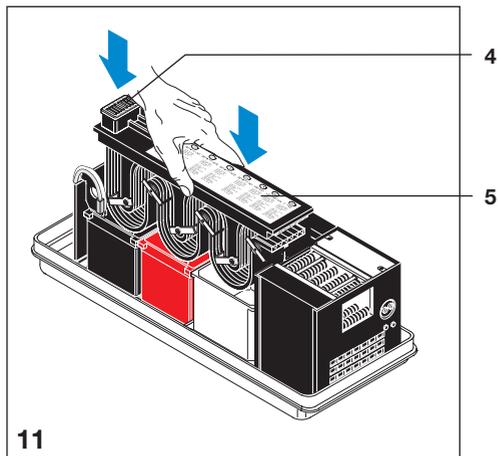
7.2 Instalação

- Retire o Periomat da caixa.
- Coloque o equipamento sobre uma base estável e horizontal, próxima a uma tomada de energia elétrica.

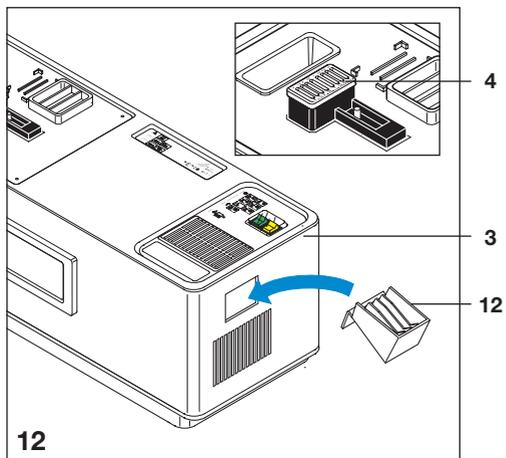
8. Colocação em funcionamento

8.1 Preparar o equipamento

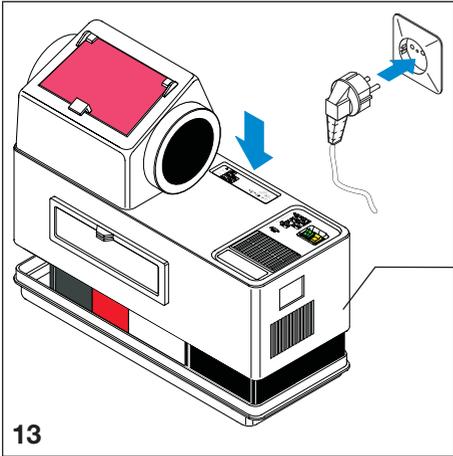
- Remover a cobertura de revestimento.
- Retirar as caixas com os adaptadores.
- Remover as proteções para o transporte (peças de espuma e papelão nas áreas do secador)!
- Tirar o transportador de filme (5).
- Retirar as esponjas dos compartimentos.
- Virar o termostato (25) para cima.
- Retire o recipiente de líquido de revelação (8), reservatório de fixador (7) e o reservatório de água (6), e remova eventuais resíduos da embalagem.



- Insira novamente todas as peças.



- Coloque a cobertura de revestimento (3).
- Coloque a cobertura (4) no tabuleiro de carga (o canal 8 deve apontar para frente).
- Pendurar o coletor de filme (12).



- Verificar se a tensão de alimentação local da tomada de eletricidade corresponde à informação de tensão na placa de características do equipamento.



CUIDADO

Perigo de um curto-circuito devido à água condensada na placa de circuitos impressos!

- Depois do transporte, coloque o equipamento em funcionamento somente depois que ele estiver aquecido até a temperatura ambiente.

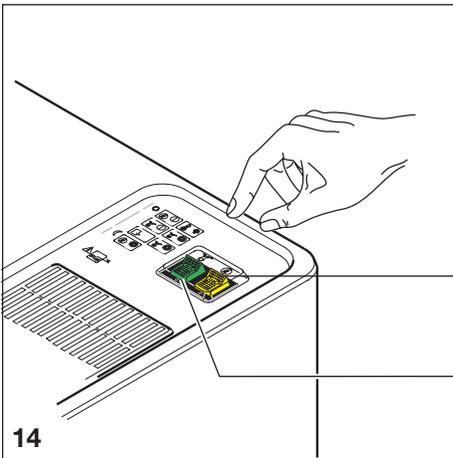
3

- Ligar o conector da rede.
- Ligue o equipamento com o interruptor de rede elétrica amarelo (23).



O recipiente de líquido de revelação e o reservatório de fixador estão sobre uma placa aquecedora com regulagem de temperatura.

Se a temperatura for inferior a 25 °C ao fazer o enchimento, as substâncias químicas serão aquecidas automaticamente e mantidas a uma temperatura constante depois de ligar o interruptor de rede elétrica amarelo.



23

24

Exemplo:

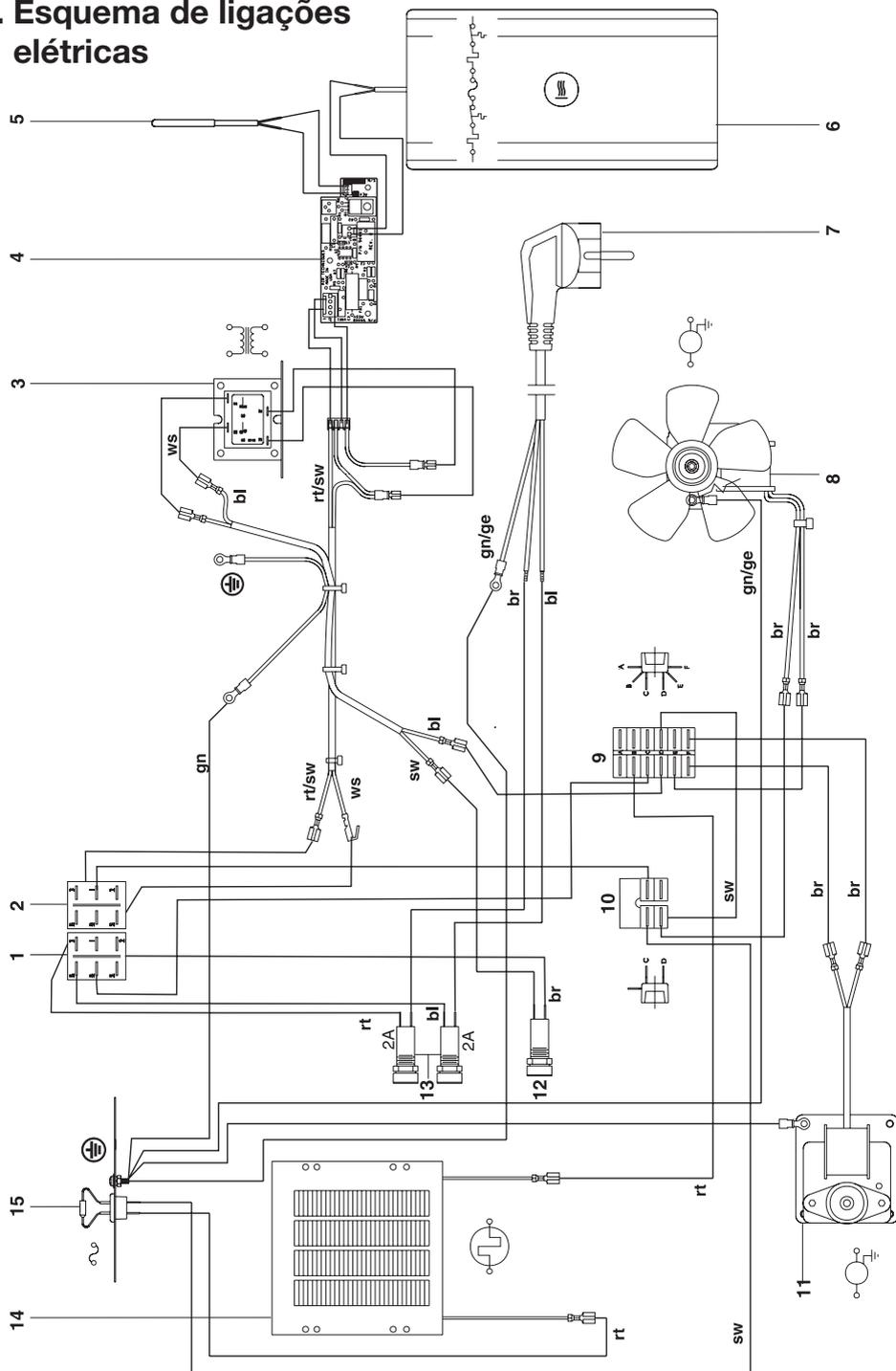
O tempo de aquecimento é de aprox. 7 min por °C.

A temperatura de revelação ideal deve ser de 25 °C.

Com uma temperatura inicial de 18 °C, o tempo de aquecimento será de aprox. 45 min., até que seja alcançada a temperatura de revelação ideal.

O interruptor de transportador verde (24) acende assim que a temperatura de revelação de 25 °C for alcançada.

9. Esquema de ligações elétricas



PT

9.1 Denominações

- 1 Interruptor de rede elétrica amarelo
- 2 Interruptor de transportador verde
- 3 Transformador
- 4 Sistema eletrônico
- 5 Sensor de temperatura
- 6 Aquecimento do banho
- 7 Plugue
- 8 Ventilador para secagem de filme
- 9 Distribuidor 1
- 10 Distribuidor 2
- 11 Motor de transportador
- 12 Fusível de comando
- 13 Fusíveis entrada de corrente
- 14 Aquecedor para secagem de filme
- 15 Fusível térmico

9.2 Cores dos condutores

gn/ge = verde/amarelo

rt/sw = vermelho/preto

ws/or = branco/laranja

sw = preto

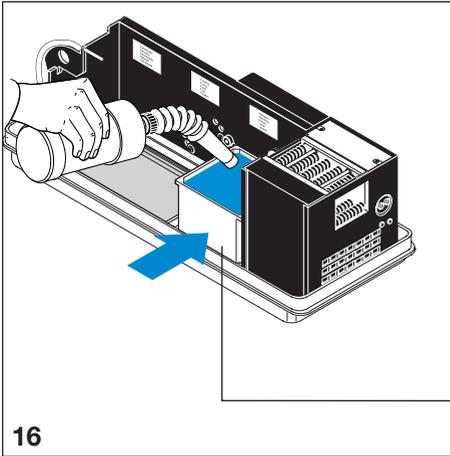
rt = vermelho

br = marrom

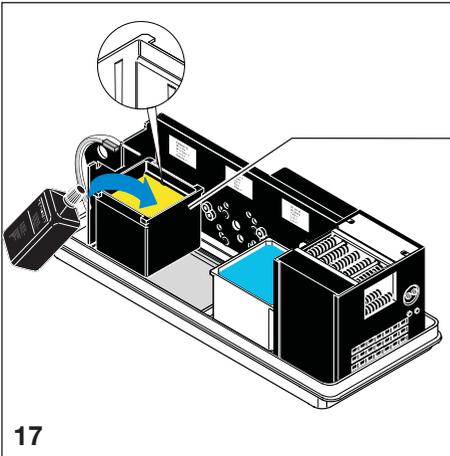
bl = azul

or = laranja

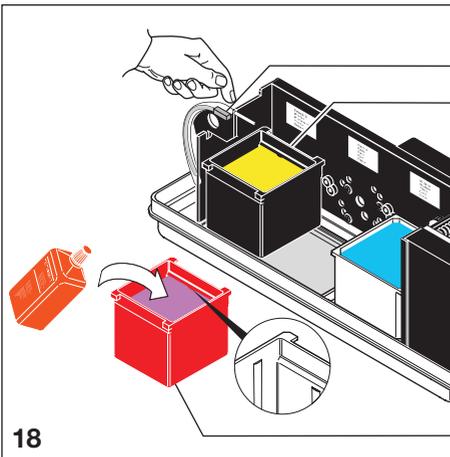
gn = verde



16



17



18



Utilização

10. Preparação das substâncias químicas



Para conseguir excelentes resultados de revelação, recomendamos a utilização do produto químico Dürr Periomat Intra/C+, apropriado para o efeito.

Antes de cada preparação de substâncias químicas, limpar o transportador de filme (1) com detergente em spray, WR 2000.

6 N.º de pedido CCB800C55.. (6x



ATENÇÃO

Devido a detergentes compostos por tioureia, o banho do líquido de revelação é inutilizado.

Caso a mais pequena quantidade de detergente passe para o líquido de revelação, é necessária uma nova preparação.

- **Nunca** utilizar detergentes compostos por tioureia, como, p. ex., detergentes universais (Dürr Dental), em conjunto com o produto químico para filme radiográfico "Periomat Intra/C+!"



ATENÇÃO

Perigo de transbordamento de líquido!

Defeito na placa de aquecimento.

- Em caso de transbordamento de líquido, retire a placa de aquecimento e seque os líquido derramado com um pano, ver 12.2

Qualidade de imagem insuficiente devido à mistura de substâncias químicas.

- Depois do enchimento com substâncias químicas, não movimentar mais o equipamento.

25

8

- Desligar o equipamento com o interruptor de rede elétrica amarelo.

- Retirar o plugue.

- Retirar a cobertura de revestimento.

- Encher o reservatório de água com **água morna a no máx. 25 °C** até no máx. 1,2 l (6).

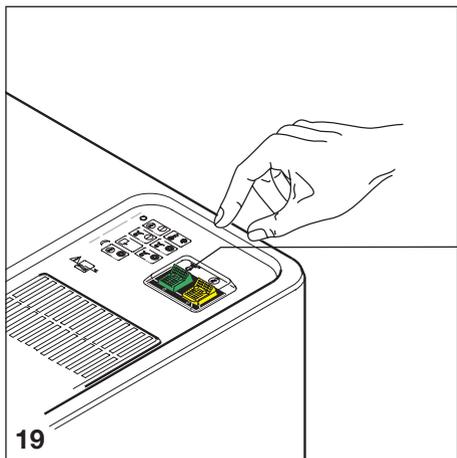
- Colocar o recipiente preto para líquido de revelação (8).

- Encher com líquido de revelação (garrafa preta) o recipiente preto para líquido de revelação (8).

- Virar para baixo o termostato (25).

- Encher com fixador (garrafa vermelha) o reservatório vermelho para fixador (7) e inserir o reservatório.

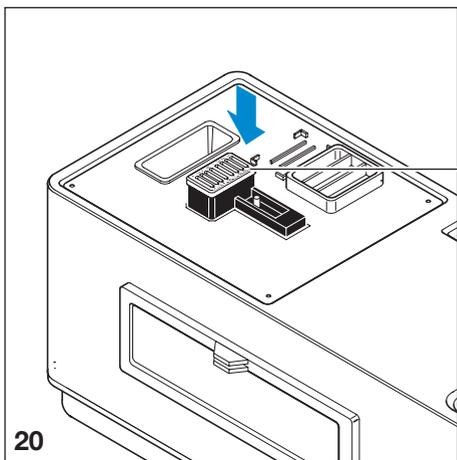
7



- Encher o reservatório vermelho para fixador (7) e o recipiente preto para líquido de revelação (8) com morna a no máx. 25 °C até a marcação inferior.
- Misturar bem o líquido de revelação e o fixador. Isto faz com que sejam evitadas variações na qualidade dos resultados da revelação de filmes.
- Inserir cuidadosamente o transportador de filme (5). Certificar-se de que as substâncias químicas não transbordem.

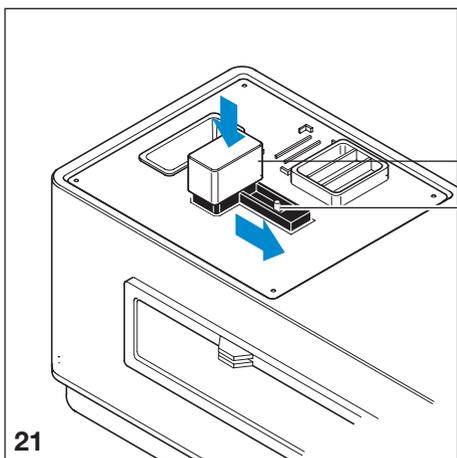
11. Utilização

Filmes no formato 3 x 4 cm devem ser inseridos sem adaptador no tabuleiro de carga, ver 11.1. Filmes em formatos maiores devem ser colocados nos respectivos adaptadores e depois inseridos no tabuleiro de carga, ver 11.2.



11.1 Colocação de filme sem adaptador

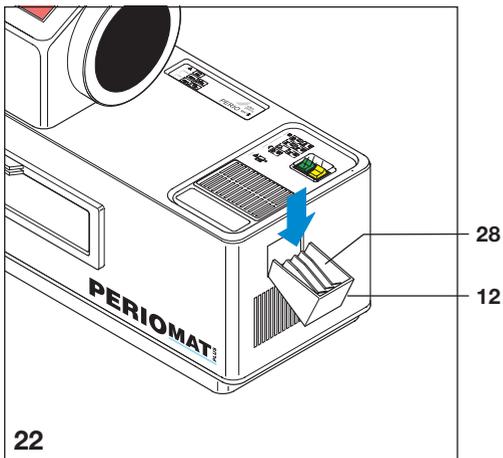
- Ligar o equipamento com o interruptor de transportador verde (24).
- O interruptor de transportador verde (24) acende assim que a temperatura de revelação de 25 °C for alcançada.
- Colocar o filme 3 x 4 cm na cobertura (4) numerada do tabuleiro de carga de 8 canais. Sempre colocar somente 1 filme por canal.



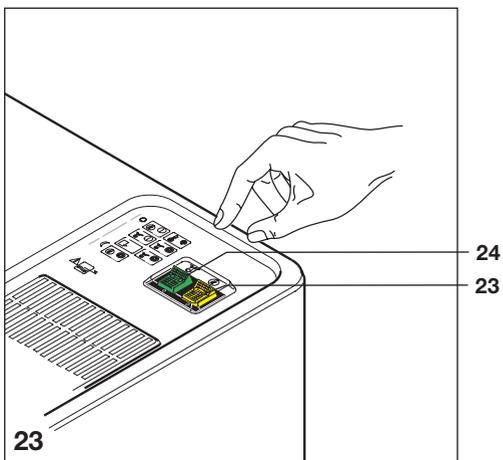
- Colocar a cobertura de proteção contra luz (15).
- Mover a alavanca de iniciar (27) para a direita.



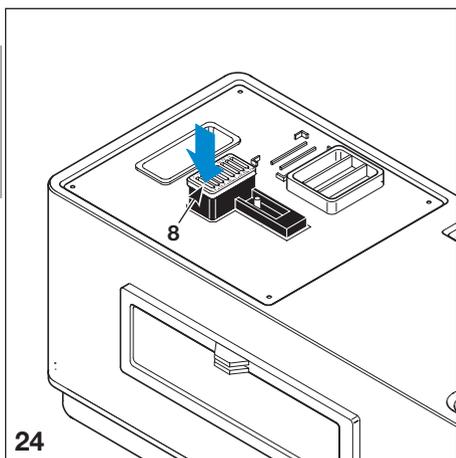
Um novo filme pode ser colocado somente quando a alavanca de iniciar (27) estiver de volta na posição inicial (depois de aprox. 50 segundos).



- Depois da revelação do filme, os filmes 3 x 4 cm caem no recolhedor de filmes (12) entre as barras de guia (28).



- Depois que os filmes estiverem no recolhedor de filme, ligar o interruptor de transportador verde (24).
- Quando o consultório for fechar ou em caso de pausas, como por ex. horário de almoço, desligue o equipamento com o interruptor de rede elétrica amarelo (23).



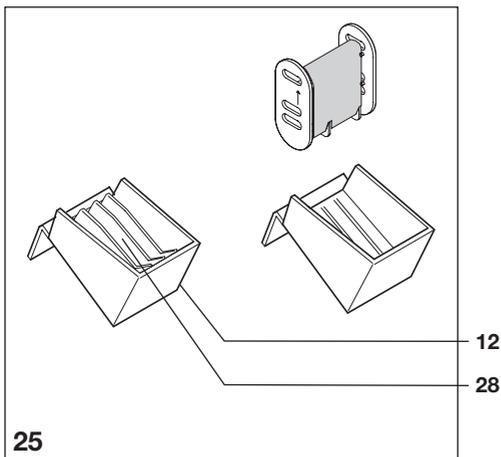
11.1.1 Revelação rápida em tratamento de canal

- Em tratamentos de canal, insira o filme no canal 8 mais anterior.
- Depois de aprox. 2:30 min., desligue o equipamento com o interruptor de rede elétrica amarelo (23).
- Abra a tampa frontal e retire cuidadosamente o filme do canal 8 mais anterior com um objeto adequado, por ex. com uma pinça.



Estes filmes não podem ser arquivados, pois ainda não foi efetuada uma lavagem.

Para que os filmes possam ser arquivados, é necessário que eles passem novamente por um processo completo de revelação.



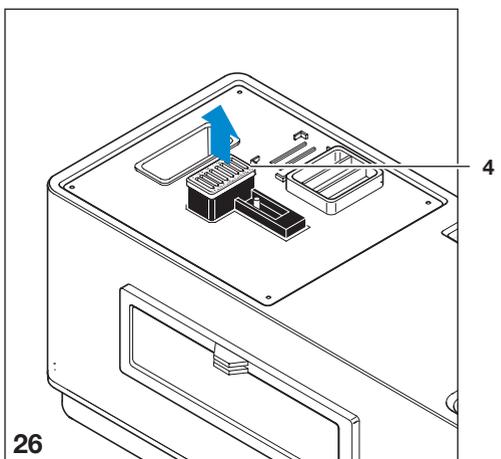
11.2 Colocação de filme com adaptador

Ao trabalhar com adaptadores, as barras de guia têm que ser removidas do coletor de filme.

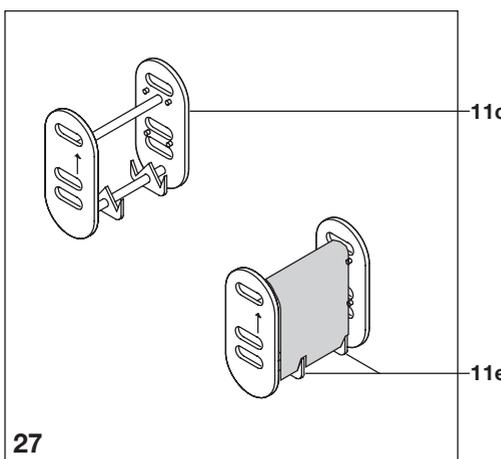


Em casos de troca frequente entre o trabalho **com** e **sem** adaptador, recomendamos encomendar mais um coletor de filme (12).
(Nº de encomenda 1303-001-00)

- Retire as barras de guia (28) do coletor de filme (12).

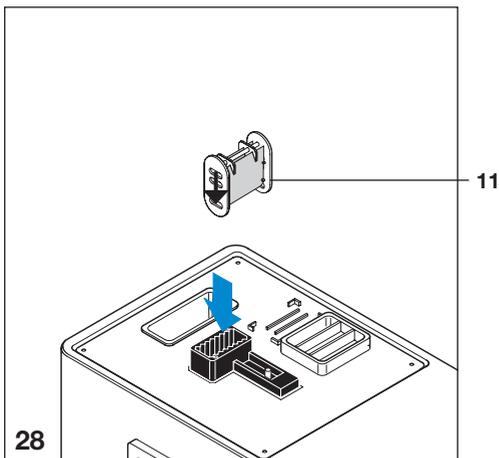


- Remova a cobertura (4) do tabuleiro de carga.



11.2.1 Filme Occlusal (5,7 x 7,6 cm)

- Curvar cuidadosamente o filme Occlusal no meio e inserir no respectivo adaptador (11c).
- Verificar se o filme encaixa firmemente nos suportes (11e).



- Inserir o adaptador (11) com a seta para baixo no tabuleiro de carga.



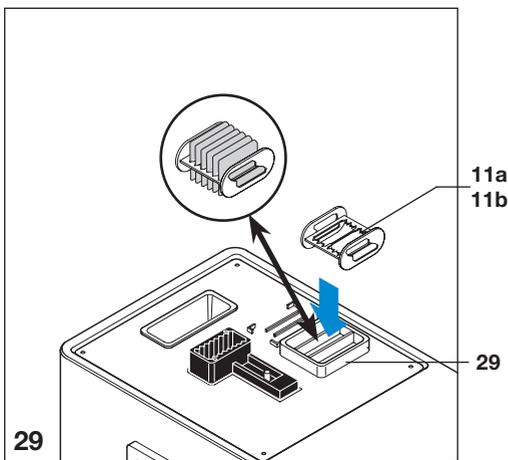
ATENÇÃO

Perigo de mistura de substâncias químicas!

Se o adaptador for colocado ao contrário (não com a seta para baixo), o filme fará com que ocorra a mistura das substâncias químicas de revelação e de fixação.

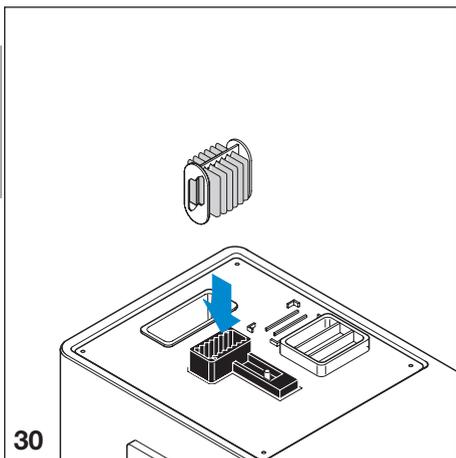
Qualidade de filme insuficiente.

- Certifique-se de que a seta no adaptador aponte para baixo.

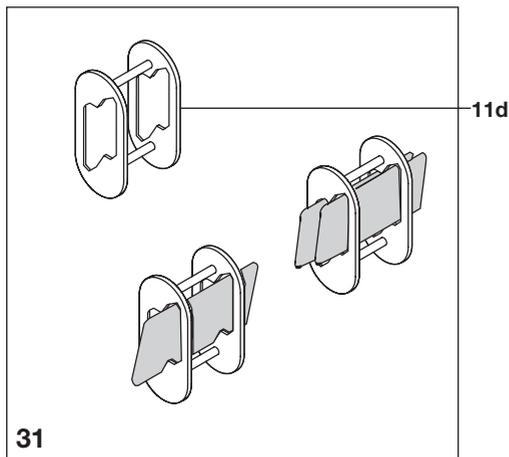


11.2.2 Filmes de 2 x 3,5 cm, 2 x 3 cm e 2,4 x 4 cm

- Coloque o adaptador (11a) ou (11b) no suporte (29).
- Pressionar cada filme individualmente (máx. 6 filmes) para dentro da ranhura do adaptador, até que eles encostem no suporte. Os filmes têm que ficar paralelos e não podem encostar uns nos outros.

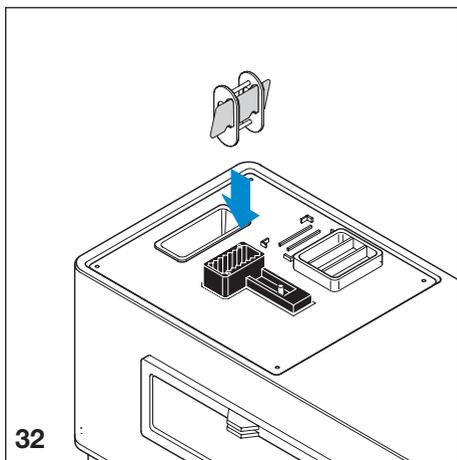


- Inserir o adaptador na parte estreita do tabuleiro de carga.

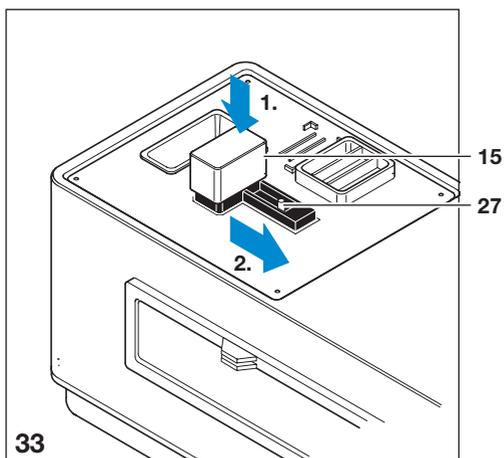


11.2.3 Filmes de 4 x 5 cm e 2,7 x 5,4 cm

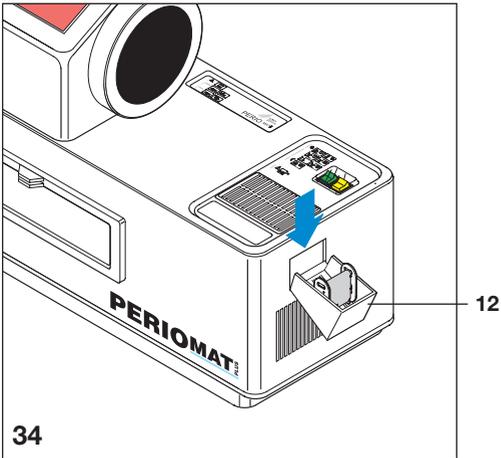
- Inserir filmes (máx. 2 filmes) no adaptador (11d).



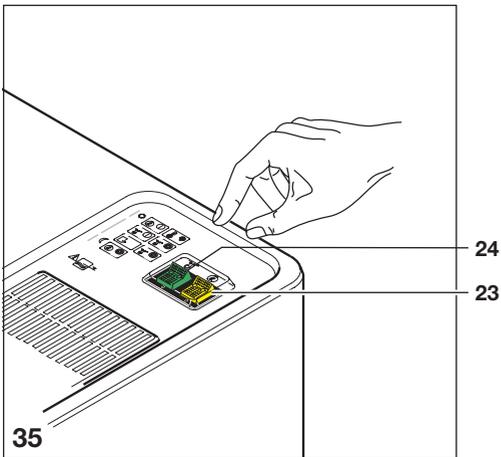
- Inserir o adaptador na parte estreita do tabuleiro de carga. As arestas dos filmes não podem tocar o tabuleiro.



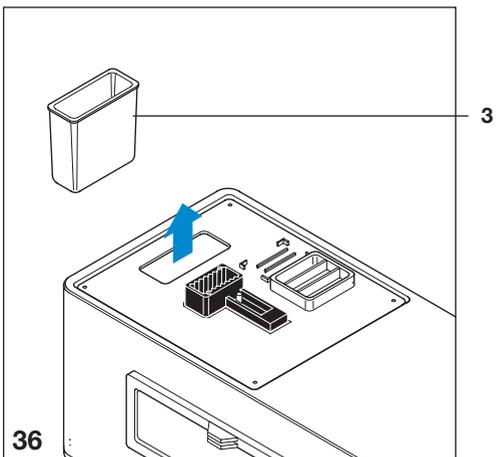
- Colocar a cobertura de proteção contra luz (15).
- Mover a alavanca de iniciar (27) para a direita.



Depois da revelação dos filmes, o adaptador cai com os filmes no recolhedor de filmes (12).

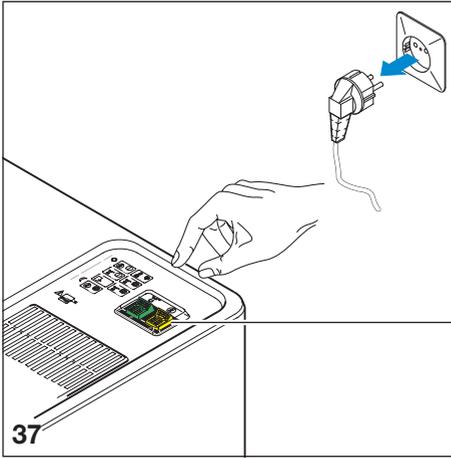


- Depois da revelação dos filmes, desligar o transportador de filmes com o interruptor de transportador verde (24).
- Quando o consultório for fechar ou em caso de pausas, como por ex. horário de almoço, desligue o equipamento com o interruptor de rede elétrica amarelo (23).



11.3 Diversos

O recipiente de resíduos (3) incorporado serve para colocar o material de embalagem do filme, que pode ser retirado.



12. Manutenção



Apenas especialistas ou pessoal treinado pela Dürer Dental podem executar a manutenção do equipamento.

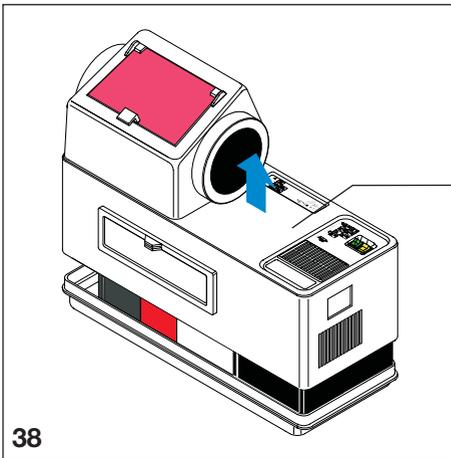
12.1 Semanalmente, trocar 2 x a água e verificar o nível de substâncias químicas.

- Desligar o equipamento com o interruptor de rede elétrica amarelo (23).



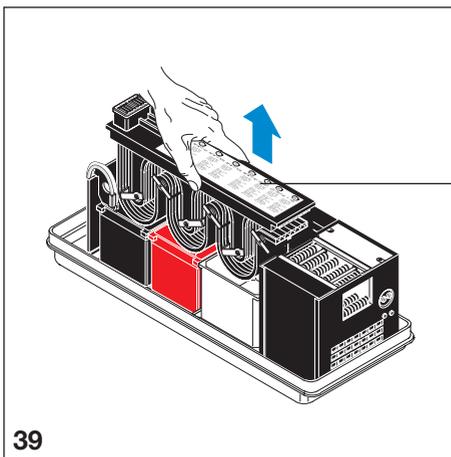
Retirar o plugue.

- Colocar o equipamento sobre uma área estável e horizontal.
- A conexão elétrica deve estar bem acessível.
- Retirar a cobertura de revestimento (3)



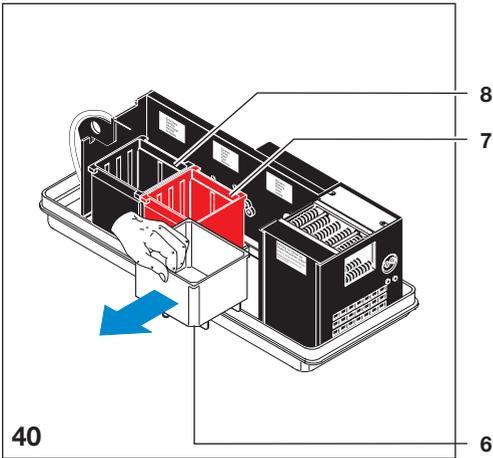
23

3



5

- Tirar o transportador de filme (5).



- Esvaziar o reservatório de água (6) e encher com água limpa.
- Verificar o nível de substâncias químicas no recipiente de líquido de revelação (8) e no reservatório de fixador (7).
- Completar com a quantidade que falta para chegar até a marcação (ver a parte de dentro da tampa) com **água morna a no máx. 25 °C**.



ATENÇÃO

Perigo de transbordamento de líquido!

Defeito na placa de aquecimento

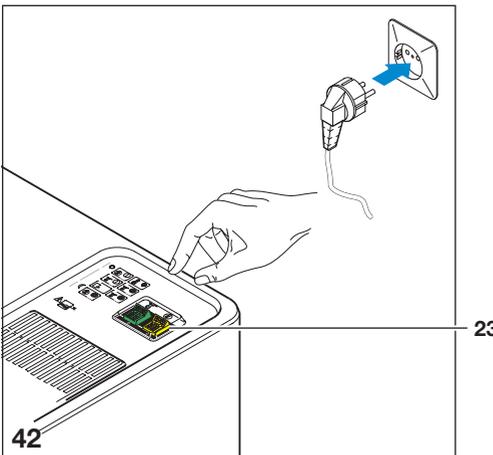
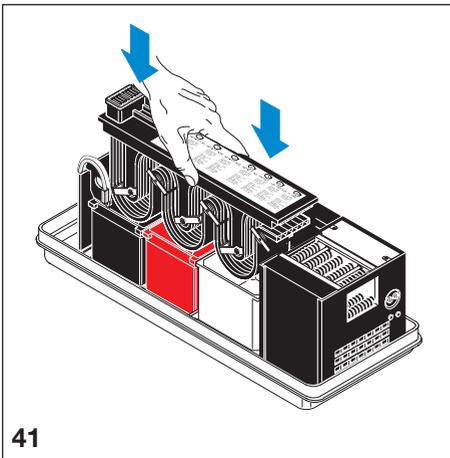
- Em caso de transbordamento de líquido, retire a placa de aquecimento e seque os líquido derramado com um pano.



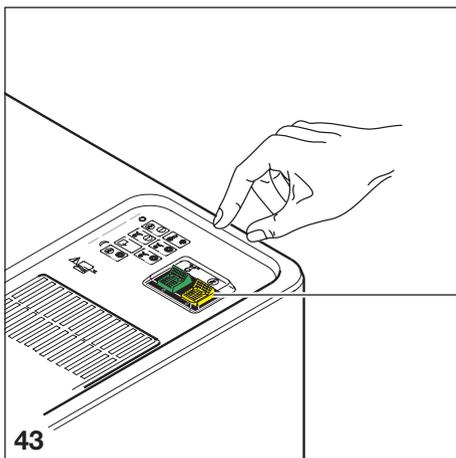
Qualidade do filme

Ajuste a temperatura do líquido de revelação e do fixador para 25 °C. Se for colocada água com temperatura superior a 25 °C, os filmes ficarão mais escuros.

- Inserir novamente as peças.



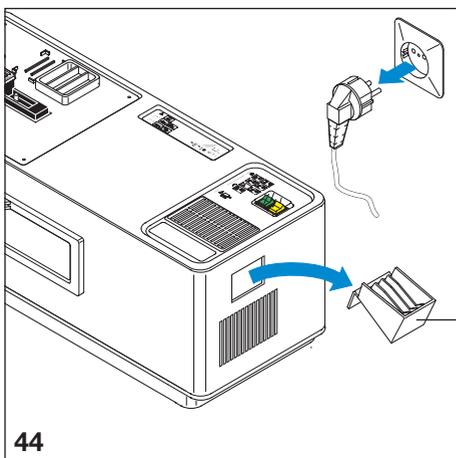
- Ligar o conector da rede.
- Ligue o equipamento com o interruptor de rede elétrica amarelo (23).



12.2 Trocar as substâncias químicas a cada 3 semanas

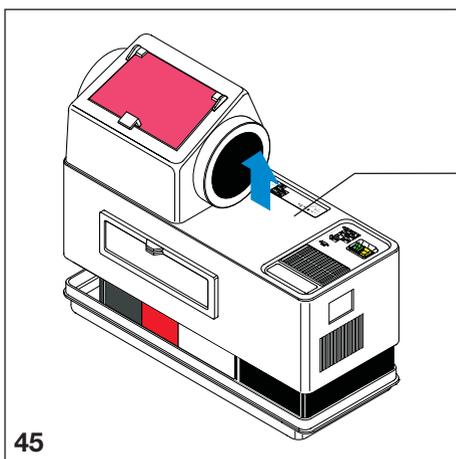
Depois de aprox. 3 semanas ou da revelação de aprox. 350 filmes no formato 3 x 4 cm, o líquido de revelação e o fixador estarão gastos e será necessário renová-los.

- Para a limpeza, prepare as esponjas e escovas.
- Desligar o equipamento com o interruptor de rede elétrica amarelo (23).

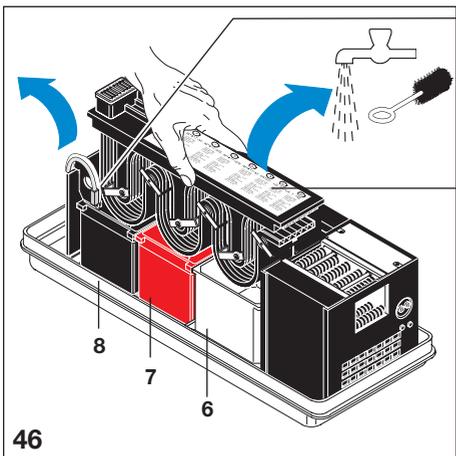


Retirar o plugue.

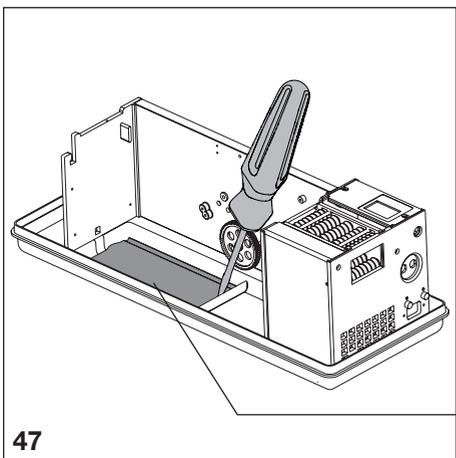
- Retire o coletor de filme (12).



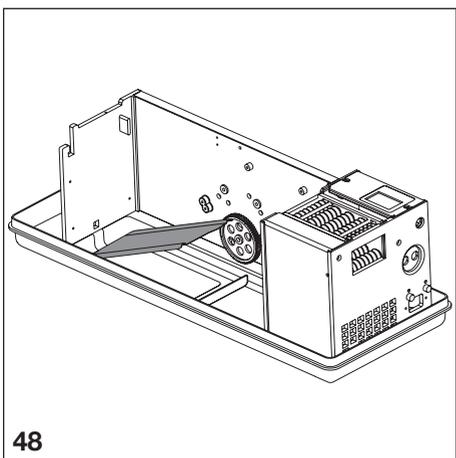
- Remova a cobertura de revestimento (3).



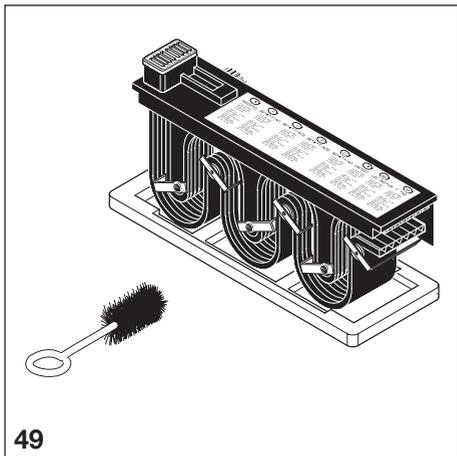
- 25
- Levante um pouco o transportador de filme (5) e deixe escorrer as substâncias químicas.
 - Colocar o transportador de filme em uma pia, por ex. pulverizar com "Detergente spray WR 2000" e deixar agir por aprox. 10 minutos.
- 5
- Virar para cima o termostato (25)
 - Esvaziar as substâncias químicas e a água.
 - Respeite as prescrições nacionais sobre a eliminação de substâncias químicas de radiografias.
 - Limpar bem todos 3 recipientes (6, 7, 8) **com água morna** usando as respectivas esponjas nas cores correspondentes e enxugar com um pano limpo.



- Verificar se a placa de aquecimento (30) está úmida ou suja.
- Caso necessário, retire cuidadosamente a placa de aquecimento com o auxílio de uma ferramenta,



- Limpe a placa de aquecimento e seque-a com um pano, depois insira novamente.



- Seque a área ao redor do tabuleiro de carga com um pano que não solte fios.
- Remova eventuais resíduos no transportador de filme com uma esponja.
- Enxágue o transportador de filme em água morna corrente.
- Coloque o transportador de filme sobre o recipiente de gotejamento.
- Executar a preparação de substâncias químicas, ver 10. Preparação das substâncias químicas.

PT



Air Techniques, Inc.
1295 Watt Whitman Road
Melville, New York 11747-3062, USA
Air Techniques a Dürr Dental Company.



Medical Device Safety Service
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

Manufactured for / Distributed by:
DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

